



81/2010 część A i B

Wrocław, 10 stycznia 2010 r.

## **Wałbrzych: USŁUGA TŁUMACZENIOWA OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA – Usługi**

**Zamieszczanie ogłoszenia:** obowiązkowe.

**Ogłoszenie dotyczy:** zamówienia publicznego.

**Czy zamówienie było przedmiotem ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych:** tak, numer ogłoszenia w BZP: 305439 - 2010r.

**Czy w Biuletynie Zamówień Publicznych zostało zamieszczone ogłoszenie o zmianie ogłoszenia:** nie.

### **SEKCJA I: ZAMAWIAJACY**

**I. 1) NAZWA I ADRES:** Dolnośląski Wojewódzki Urząd Pracy w Wałbrzychu, ul. Ogrodowa 5b, 58-306 Wałbrzych, woj. dolnośląskie, tel. 0-74 88-66-500, faks 0-74 88-66-509.

**I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:** Administracja samorządowa.

### **SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

**II.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:** USŁUGA TŁUMACZENIOWA.

**II.2) Rodzaj zamówienia:** Usługi.

**II.3) Określenie przedmiotu zamówienia:** Część A Przedmiot zamówienia dotyczy zatrudnienia czterech tłumaczy języków: angielskiego, niemieckiego, czeskiego oraz włoskiego do wykonania tłumaczeń ustnych konsekwentnych z języka polskiego na języki obce oraz z języków obcych na język polski, w czasie trwania Dni Mobilności Pracowniczej, odbywających się w czterech miastach Dolnego Śląska: Wrocławiu, Wałbrzychu, Jeleniej Górze oraz Legnicy, w dniach 7-10 grudnia 2010 roku. Część B Przedmiot zamówienia dotyczy zatrudnienia tłumacza języka niemieckiego do wykonania tłumaczeń ustnych konsekwentnych z języka polskiego na język niemiecki oraz z języka niemieckiego na język polski, w czasie trwania rekrutacji do pracy dla austriackich pracodawców, organizowanej podczas Dni Mobilności Pracowniczej we Wrocławiu i Wałbrzychu w dniach 7-8 grudnia, 2010 roku..

**II.4) Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 79.54.00.00-1.**

### **SEKCJA III: PROCEDURA**

**III.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA:** Przetarg nieograniczony

#### **III.2) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**

- **Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej:** tak,  
**projekt/program:** Przedmiot umowy jest finansowany z Wojewódzkiego Grantu EURES na lata 2010/2011.

### • **SEKCJA IV: UDZIELENIE ZAMÓWIENIA**

**Część NR: 1**

**Nazwa:** CZĘŚĆ A

**IV.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA:** 23.11.2010.

**IV.2) LICZBA OTRZYMANYCH OFERT:** 5.

**IV.3) LICZBA ODRZUCONYCH OFERT:** 1.

**IV.4) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA:**

- Tomasz Selecki prowadzący działalność gospodarczą pod nazwą Tomasz Selecki Tłumacz Przysięgły Języka Niemieckiego, ul. Siostrzana 6/12, 53-029 Wrocław, kraj/woj. dolnośląskie.

**IV.5) Szacunkowa wartość zamówienia (bez VAT):** 16000,00 PLN.

**IV.6) INFORMACJA O CENIE WYBRANEJ OFERTY ORAZ O OFERTACH Z NAJNIŻSZĄ I NAJWYŻSZĄ CENĄ**

- **Cena wybranej oferty:** 1000,00
- **Oferta z najniższą ceną:** 488,00 / **Oferta z najwyższą ceną:** 1647,00
  - **Waluta:** PLN.

**Część NR: 2**

**Nazwa:** CZĘŚĆ B

**IV.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA:** 23.11.2010.

**IV.2) LICZBA OTRZYMANYCH OFERT:** 5.

**IV.3) LICZBA ODRZUCONYCH OFERT:** 0.

**IV.4) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA:**

- Magdalena Klasa prowadząca działalność pod nazwą KLASA CENTRUM JĘZYKOWE, ul. Zaporska 36/27,  
53-520 Wrocław, kraj/woj. dolnośląskie.

**IV.5) Szacunkowa wartość zamówienia (bez VAT): 983,60 PLN.**

**IV.6) INFORMACJA O CENIE WYBRANEJ OFERTY ORAZ O OFERTACH Z NAJNIŻSZĄ I NAJWYŻSZĄ  
CENĄ**

- **Cena wybranej oferty: 549,00**
- **Oferta z najniższą ceną: 549,00 / Oferta z najwyższą ceną: 1220,00**
  - **Waluta: PLN.**